

DWC 15, 25 & 50

- I** *INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE*
- GB** *INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE*
- F** *INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN*

1 PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

1.1 AVVERTENZE

Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

- Conservate questo libretto per future consultazioni.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio, accertatevi che non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere comunicati al vettore entro 24 ore.

Se l'apparecchio è stato coricato o capovolto dovrete attendere almeno otto ore prima di metterlo in funzione.

- Accertatevi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato, secondo le istruzioni del fabbricante e le norme locali in vigore. L'impianto elettrico deve essere munito di un efficace presa di terra, a norma di legge (46/90).

1.2 PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserite la spina dalla presa di corrente.

- Non tirate il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Dopo l'installazione, accertatevi che l'apparecchio non poggi sul cavo di alimentazione.

1.3 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- Questo apparecchio è destinato a venire in contatto con i prodotti alimentari ed è conforme al D.L. 108 del 25.01.1992 (Direttiva Europea 87/308/CEE) **CE** ed approvato dal WRAS (WATER REGULATION ADVISORY SCHEME) **WRAS** APPROVED PRODUCT.

Questo prodotto è stato concepito, costruito e immesso sul mercato rispettando le seguenti conformità:

- obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 73/23/CEE;
- requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE, modificata dalla Direttiva 93/68/CEE;
- certificato dalla NEMKO

I dati e le caratteristiche indicati nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune, senza obbligo di preavviso o di sostituzione.

1.4 MARCATURA DELL'APPARECCHIO

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Modello |
| 2 | Tensione di alimentazione |
| 3 | Quantità di gas refrigerante |
| 4 | Classe |
| 5 | Assorbimento totale |

1	
MANUFACTURER CE	
WATER COOLERS	
WATER COOLERS	
Mod. ... 1	N° ...
2 ...VA
.....Hz	5 W
FREON R 134	CLASSE 4
Kg ... 3	

1 BEFORE USING THE APPLIANCE

1.1 WARNINGS

To use your appliance at its best, we recommend that you read the instructions for use carefully.

- Keep this booklet in a safe place for future reference.
- After having removed the packaging, check that the appliance is intact. Any damages must be reported to the carrier within 24 hours.

If the appliance has been laid down or turned upside down, you should wait at least eight hours before putting it into operation.

- Make sure that the installation and electricity connection are carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and the local norms in force. The electrical system must be equipped with an efficient earth plate, in compliance with the law (46/90).

1.2 PRECAUTIONS AND GENERAL SUGGESTIONS

Before carrying out any maintenance or cleaning operations, unplug the appliance from the mains electricity supply.

- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the mains electricity supply.
- After installation, make sure the appliance is not laying on the power supply cable.

1.3 CONFORMANCE STATEMENT

- This appliance is intended to come into contact with alimentary items and conforms with the Italian Law Decree 108 of 25.01.1992 (European Directive 87/308/CEE) **CE** and approved by WRAS (WATER REGULATION ADVISORY SCHEME) **WRAS** APPROVED PRODUCT.

This product was designed, made and put on the market respecting the following conformities:

- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 73/23/CEE;
- protection requisites of the "EMC" Directive 89/336/CEE, amended by the 93/68/CEE Directive;
- certified by NEMKO

The data and characteristics indicated in this manual do not bind the manufacturer, who reserves the right to make all the modifications deemed necessary, without having to give prior notice or replacement.

1.4 APPLIANCE DATA PLATE

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Model |
| 2 | Supply voltage |
| 3 | Quantity of cooling gas |
| 4 | Class |
| 5 | Total absorption |

1 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1.1 AVIS

Pour bien utiliser votre appareil, lisez attentivement son mode d'emploi.

- Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Après avoir déballé l'appareil, contrôlez s'il est en bon état. Toute constatation de dommages doit être signalée au transporteur dans les 24 heures.

Si l'appareil a été couché ou renversé, attendez au moins huit heures avant de le mettre en service.

- Veillez à ce que son installation et son branchement électrique soient bien effectués par un professionnel, selon les instructions du fabricant et les normes applicables en la matière. L'installation électrique doit être équipée d'une prise de terre efficace, conformément à la réglementation en vigueur (46/90).

1.2 PRECAUTIONS ET CONSEILS EN GENERAL

Avant de procéder à toute opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez la fiche de la prise de courant.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche.
- Après avoir installé l'appareil, contrôlez que ce dernier n'écrase pas le cordon d'alimentation.

1.3 DECLARATION DE CONFORMITE

- Cet appareil, de par sa destination d'emploi, entre en contact avec des produits alimentaires, il est conforme au D.L. 108 du 25.01.1992 (Directive Européenne 87/308/CEE) **CE** et approuvé par WRAS (WATER REGULATION ADVISORY SCHEME) **WRAS** APPROVED PRODUCT.

Ce produit a été conçu, fabriqué et mis sur le marché conformément aux:

- objectifs de sécurité de la Directive "Basse Tension" 73/23/CEE;
- impératifs de protection de la Directive "EMC" 89/336/CEE, modifiée par la Direct. 93/68/CEE;
- certifié par la NEMKO

Les données et les caractéristiques reportées dans ce manuel n'engagent aucunement le fabricant qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il estimera nécessaires sans préavis ni remplacement.

1.4 PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Modèle |
| 2 | Tension d'alimentation |
| 3 | Quantité de gaz réfrigérant |
| 4 | Classe |
| 5 | Absorption totale |

2 DISIMBALLO

- Ponete l'apparecchio nel punto d'installazione (cap. 4- INSTALLAZIONE).
- Tagliate le reggette R e sfilate il cartone C.
- Eliminate subito i sacchi in plastica S i quali possono rappresentare pericolo per i bambini.
- Una volta liberato l'apparecchio dal suo imballo eliminate il basamento B ed eventuali componenti residui.

2.1 CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100%. Per lo smaltimento seguite le normative locali.

Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

Prodotto

L'apparecchio è stato fabbricato con materiale riciclabile.

La rottamazione dovrà avvenire seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.

L'apparecchio da rottamare dovrà essere reso inservibile tagliando il cavo elettrico di alimentazione.

L'apparecchio da rottamare non dovrà essere disperso nell'ambiente, ma consegnato presso gli appositi centri di raccolta per il recupero dei gas refrigeranti e oli lubrificanti.

Informazione

Questo apparecchio è senza CFC (il circuito refrigerante contiene un gas non dannoso per l'ozono).

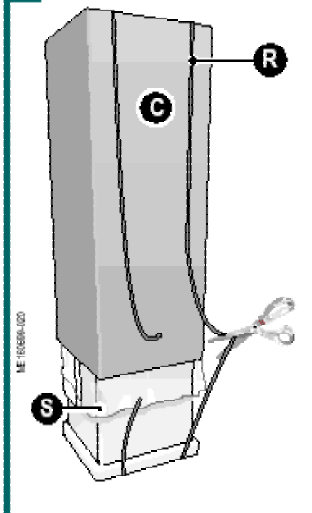
Per maggiori dettagli, riferitevi alla targhetta matricola posta sull'apparecchio.

3 DESCRIZIONE DELL' APPARECCHIO

I refrigeratori sono stati studiati per offrire la massima igiene e semplicità di manutenzione.

Sono robusti e con prestazioni elevate. Il sistema di raffreddamento diretto (in acciaio inox aisi 316L), garantisce la massima igiene per fabbriche, officine, comunità e luoghi pubblici.

2



2 UNPACKING

- Place the appliance in the desired point of installation (chapter 4- INSTALLATION).
- Cut the bands R and remove the cardboard C.
- Eliminate the plastic bags S immediately, as these could be a potential source of danger for children.
- Once the packaging has been removed from the appliance, eliminate the base B and any other components remaining.

2.1 ADVICE FOR PROTECTING THE ENVIRONMENT

Packaging

The materials used for the packaging are 100% recyclable. For their disposal, follow local regulations. Never leave the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) within the reach of children since they are a potential source of danger.

Product

The appliance was manufactured using recyclable materials. The appliance should be scrapped according to local regulations for waste disposal.

The appliance to be scrapped should be made unserviceable by cutting the electricity supply cable.

The appliance to be scrapped should not be disposed of in the environment, but rather handed in to special collection centres that recuperate cooling gases and lubricating oils.

Information

This appliance does not contain CFCs (the cooling circuit contains a gas that is not harmful to the ozone layer).

For further details, please refer to the serial data plate on the appliance.

3 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

These water coolers were designed to offer maximum hygiene and easy maintenance.

They are sturdy and have a high level of performance.

The direct cooling system (made from non-oxidising steel aisi 316L) guarantees an optimal hygiene for factories, offices, communities and public places.

2 DEBALLAGE

- Posez l'appareil à l'emplacement voulu (chap. 4- INSTALLATION).
- Coupez les feuillards R et entendez le carton C.
- Jetez tout de suite les sachets plastique S qui pourraient être dangereux pour les enfants.
- Après avoir libéré l'appareil de son emballage, enlevez le socle B et les composants restants.

2.1 CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballage

Le matériel d'emballage est 100% recyclable. Pour sa mise au rebut, suivez les normes locales applicables en la matière. Le matériel d'emballage (sachets plastique, pièces en polystyrène, etc.) ne doit pas être laissé à la portée des enfants car il peut s'avérer dangereux.

Produit

Le matériel de fabrication est recyclable. Pour la mise au rebut de l'appareil, conformez-vous aux normes locales applicables en matière de traitement des déchets.

Avant de mettre votre appareil au rebut, il faudra que vous le rendiez inutilisable en coupant son cordon d'alimentation électrique. N'abandonnez pas votre appareil dans la nature mais déposez-le dans une déchetterie équipée pour la récupération des gaz réfrigérants et des huiles lubrifiantes.

Information

Cet appareil ne contient pas de CFC (le circuit réfrigérant contient un gaz qui n'est pas dangereux pour l'ozone).

Pour davantage de détails, reportez-vous à la plaquette signalétique de l'appareil.

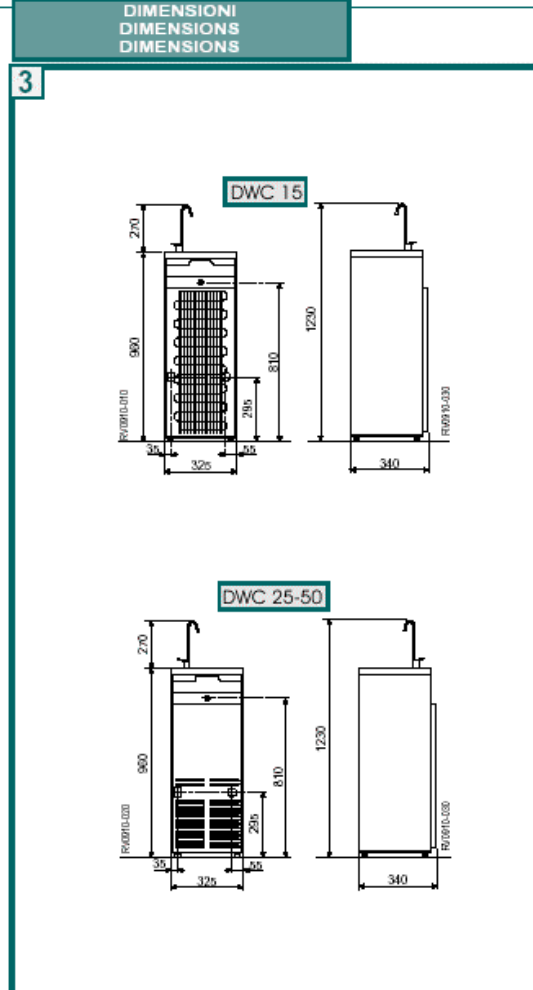
3 DESCRIPTION DE L' APPAREIL

Les refroidisseurs d'eau sont expressément conçus pour garantir un maximum d'hygiène et un entretien facile.

Ils sont solides et ont de hautes performances.

Le système de refroidissement direct (en acier inoxydable aisi 316L), garantit le maximum d'hygiène pour les fabriques, les ateliers, les communautés et les lieux publics.

		DWC		
		15	25	50
Produzione acqua Water production Production d'eau	Lt/h usg	15 3,9	25 6,6	50 13,2
Temp. uscita acqua Water outlet temperature Temperature sortie de l'eau	°C °F	8 + 12 46 + 53	8 + 12 46 + 53	8 + 12 46 + 53
Compressore ermetico Compressor Compresseur	HP	1/10	1/6	1/4
Assorbimento nominale Rated input Absorption	Watt	150	190	250
Dimensione imballo Packing dimensions Dimensions emballage	mm	40x42x106 (V. 0,18)	40x42x106 (V. 0,18)	40x42x106 (V. 0,18)
Peso netto Gross weight Poids brut	kg lbs	27 59,5	29 63,9	31 68,3
Peso lordo Net weight Poids net	kg lbs	29 63,9	31 68,3	33 72,7
Carica Charge Charge	g oz	75 2,6	100 3,5	160 5,6



4 INSTALLAZIONE

Ponete l'apparecchio nel punto di installazione, lontano da fonti di calore e protetta dai raggi diretti del sole.

- Regolate il piedino 1 (fig. 4) per il buon livellamento della macchina e per evitare rumori a causa delle vibrazioni.

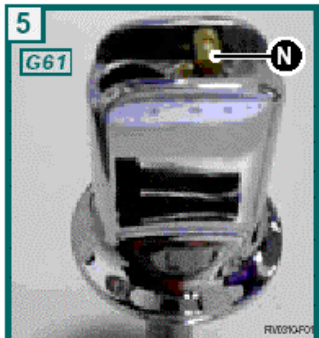
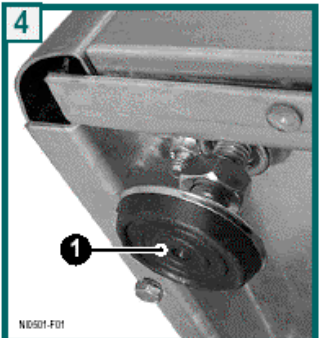
4.1 POSIZIONAMENTO

- Per movimentare il refrigeratore utilizzare la maniglia ricavata nella traversa posteriore.
- Per favorire l'aerazione posizionare il refrigeratore ad una distanza di almeno 6-7 cm dalla parete.

Alla prima installazione, o dopo un periodo di non utilizzo del refrigeratore, o quando necessario, igienizzare il refrigeratore con una soluzione a base di acqua ossigenata.

4.2 MONTAGGIO E REGOLAZIONE DEI RUBINETTI

Rubinetto G61 - Inserire la leva facendola scorrere sull'apposita scanalatura/guida, montare il tubo ed avvitarlo. Il flusso dell'acqua è già regolato dal costruttore, qualora debba essere regolato bisogna agire sul nottolino N, avvitarlo per aumentare il flusso, allentarlo per diminuire. Fare un giro alla volta.



4 INSTALLATION

Place the appliance in the desired point of installation, away from heat sources and protected from direct sunrays.

- Adjust foot 1 (fig. 4) to level the appliance correctly and to avoid irritating noises caused by vibration.

4.1 POSITIONING THE UNIT

- When handling and moving the cooler, use the handle recessed into the cross support on the back of the unit.
- To ensure proper ventilation, position the cooler at a distance of at least 6-7 cm from the wall.

Upon the first installation, or after the water cooler has been left unused for an extended period of time, or whenever necessary, use a hydrogen peroxide-based solution for the hygienic cleaning of the water cooler.

4.2 ASSEMBLY AND ADJUSTMENT OF THE FAUCETS

Faucet G61 - Insert the lever and let it glide on the specific guiding channel, attach the tube, and tighten it. The water flow is pre-set by the manufacturer. If it needs to be adjusted, manipulate ratchet N, tighten it to increase the flow, loosen it to decrease it. Only carry out one revolution at a time.

4 INSTALLATION

Positionnez l'appareil à l'endroit désiré, loin de sources de chaleur et protégé contre les rayons directs du soleil.

- Réglez le pied 1 (fig. 4) pour installer la machine bien à plat et pour éviter qu'elle ne fasse du bruit en vibrant.

4.1 POSITIONNEMENT

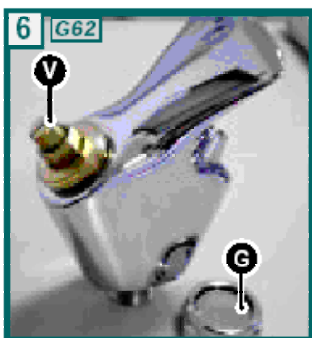
- Pour déplacer le refroidisseur, servez-vous de la poignée pratiquée dans la traverse arrière.
- Pour permettre une aération adéquate, installez votre refroidisseur à au moins 6-7 cm de distance du mur.

Lors de sa première installation, après une période d'inactivité ou quand cela s'avère nécessaire, assainissez le refroidisseur en utilisant une solution contenant de l'eau oxygénée.

4.2 MONTAGE ET REGLAGE DES RUBINETTS

Rubinet G61 - Introduire le levier en le faisant glisser sur la rainure/glossière spéciale, monter le tuyau et le visser. Le flux de l'eau est déjà réglé par le constructeur, dans le cas où il doit être réglé, il faut intervenir sur le régulateur N, le visser pour augmenter le flux, le desserrer pour diminuer. Faire un tour à la fois.

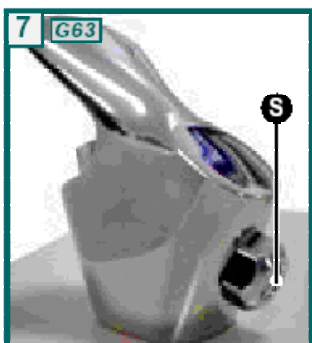
Rubinetto G62 (fig. 6) - I rubinetti G62 sono sempre montati. Per regolare il flusso dell'acqua, svitare la ghiera G e agire sulla vite V. In senso orario diminuisce il flusso, in senso antiorario aumenta.



Faucet G62 (fig. 6) - The faucets G62 are always assembled. To regulate the water flow, remove ferrule G and manipulate screw V. Turning it clockwise will decrease the flow, anticlockwise movement will increase it.

Robinet G62 (fig. 6) - Les robinets G62 sont toujours montés. Pour régler le flux de l'eau, dévisser la bague G et intervenir sur la vis V. Dans le sens des aiguilles d'une montre, le flux diminue; dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre, le flux augmente.

Rubinetto G63 (fig. 7) - Questo rubinetto funziona con il pedale che va montato a scatto sull'apposita sede. Per regolare il flusso, agire sulla vite S. In senso orario diminuisce, in senso antiorario aumenta.



Faucet G63 (fig. 7) - This faucet is being controlled by a pedal, which must be attached with a trigger device at the predetermined location. The water flow is regulated by manipulating screw S; turning it clockwise will decrease the flow, anticlockwise movement will increase it.

Robinet G63 (fig. 7) - Ce robinet fonctionne avec la pédale qui doit être montée par encliquetage dans son logement correspondant. Pour régler le flux, intervenir sur la vis S. Dans le sens des aiguilles d'une montre, le flux diminue; dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le flux augmente.

4.3 COLLEGAMENTO IDRICO ALLA RETE

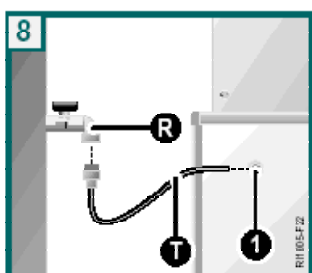
Prima del collegamento idrico, verificate che la pressione di rete sia compresa fra 1 e 3 bar.

- Se la pressione di rete è superiore a 3 bar, predisponete un riduttore di pressione in grado di abbassare il valore di quest'ultima nel campo 1+3 bar.

- Collegate la macchina alla rete idrica utilizzando il raccordo di ingresso 1 (fig. 8).

È possibile usare l'attacco da 3/8F oppure l'innesto rapido in dotazione per tubo diametro 8 mm.

- Predisponete un rubinetto R di arresto sul tubo di ingresso dell'acqua.



4.3 WATER CONNECTION TO THE MAINS

Before making the water connection, make sure the mains water pressure is between 1 and 3 bars.

- If the mains water pressure exceeds 3 bars, predispose a pressure reducer capable of reducing the latter to the 1-3 range.

- Connect the appliance to the water mains using the water inlet fitting 1 (fig. 8).

The 3/8F connector or the fast coupling provided can be used for the 8 mm diameter pipe.

- Predispose a stop tap R on the water inlet pipe.

4.3 BRANCHEMENT A LA CANALISATION D'EAU

Avant de procéder au branchement hydrique, vérifiez que la pression de réseau est bien comprise entre 1 et 3 bar.

- Si la pression de réseau est supérieure à 3 bar, installez un réducteur de pression à même d'abaisser la valeur de cette dernière à l'intérieur d'une plage comprise entre 1 et 3 bar.

- Branchez la machine à la canalisation d'eau au moyen du raccord d'entrée 1 (fig. 8).

Vous pouvez utiliser le raccord de 3/8 F ou bien le raccord rapide fourni pour tuyau de 8 mm de diamètre.

- Prévoyez un robinet d'arrêt R sur le tuyau d'entrée de l'eau.

4.4 COLLEGAMENTO SCARICO

L'acqua di scarico è pulita e proviene dalla vaschetta che raccoglie eventuali gocciolamenti in fase di erogazione. Collegate il tubo di scarico (ø est. 24 mm) ad uno scarico sifonato.

Se necessario, tagliate il tubo per evitare strozzature o risalite.



4.4 CONNECTION OF WASTEWATER TUBE

The wastewater is clean. It originates at the basin that collects possible water drips during the distribution phase. Connect the wastewater tube (external diameter 24 mm) to a siphoned water discharge system.

If necessary, cut the tube to avoid bending or an interruption of downward flow.

4.4 ASSEMBLAGE ECOULEMENT

L'eau de décharge est propre et sort du bac qui recueille les suintements éventuels en phase de débit. Assemblez le tuyau de décharge (ø ext. 24 mm) à un siphon.

Si c'est nécessaire, couper le tuyau pour éviter les étranglements ou les remontées.

4.5 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento alla rete elettrica avviene collegando la spina ad una presa di rete. La presa di corrente predisposta deve essere munita di efficiente presa di terra e deve essere dimensionata al carico dell'apparecchio (vedi caratteristiche tecniche).

Verificate che la tensione di rete corrisponda con quanto specificato nella targa dati. Assicuratevi che a monte della presa vi sia un interruttore omipolare con distanza minima dei contatti di 3 mm protetto da fusibili di amperaggio adeguato all'assorbimento dell'apparecchio stesso (vedi caratteristiche tecniche e dati di targa).



4.5 ELECTRICITY CONNECTION

Connection to the mains electricity supply is carried out by connecting the plug to a mains socket.

The supply socket must be equipped with an efficient earth plate and it must be sized for the load of the appliance (see technical characteristics).

Make sure that the mains voltage corresponds with what is specified on the data plate.

Make sure that there is an omnipolar switch above the socket with a minimum contact break of 3 mm protected by fuses of suitable amperage for the absorption of the appliance itself (see technical characteristics and data plate).

4.5 CONNEXION ELECTRIQUE

Pour raccorder l'appareil à la ligne électrique, branchez la fiche dans une prise de courant.

La prise de courant prévue doit être équipée d'une prise de terre efficace et être dimensionnée à la charge de l'appareil (voir caractéristiques techniques).

Vérifiez que la tension de réseau est conforme aux spécifications de la plaque signalétique.

Contrôlez s'il y a bien en amont de la prise un interrupteur omipolaire avec au moins 3 mm d'ouverture entre les contacts protégé par des fusibles dont l'ampérage est approprié à l'absorption de l'appareil (voir caractéristiques techniques et données de la plaque signalétique).

- Ruotate la vite del regolatore (fig. 9) acqua fredda F a fondo scala, nella posizione di massimo.

- Turn the cold water regulator screw F (fig. 9) at the bottom of the scale to the maximum position.

- Tournez la vis du régulateur (fig. 9) eau froide F a fond, dans sa position maximum.

5 PULIZIA INTERNA/ IGIENIZZAZIONE

Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato



ATTENZIONE! I prodotti usati per la sanificazione, considerando che si tratta di sostanze corrosive acide e alcaline, devono essere utilizzati adottando guanti monouso e occhiali per proteggere gli occhi. Quando si esegue l'operazione di sanificazione, è necessario rispettare tempi di reazione del prodotto, percentuali di sanificante e quantità di acqua per il risciacquo.

- L'igienizzazione deve essere eseguita in fase di prima installazione e ogni volta che:
 - vengono sostituiti dei componenti del circuito idraulico,
 - si verifica o si sospetta un avvenuto inquinamento,
 - viene rifatta l'installazione.

Attenzione!

Se nella macchina è installato il filtro dechloratore, procedete come segue:

- Togliete la cartuccia del filtro e montare la finta cartuccia mod. TEST CAN.

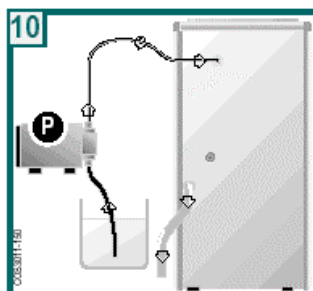
Preparazione della soluzione igienizzante

- Preparate 5 litri di acqua.
- Aggiungete all'acqua il 5% di "perossido di idrogeno" a 130 volumi (acqua ossigenata a 130 volumi); per il dosaggio usate un misurino graduato o una comune siringa



NB: se impiegate soluzioni igienizzanti commerciali attenetevi alle istruzioni fornite dal produttore e incluse nella confezione.

- Con l'aiuto di una pompa P collegare l'ingresso dell'acqua della macchina al contenitore con la soluzione disinfettante.
- Avviare la pompa facendo entrare la soluzione disinfettante nella macchina e quindi, contemporaneamente, aprire i rubinetti in modo da far uscire tutta la soluzione igienizzante da ambedue i beccucci di erogazione.
- Prima che la soluzione disinfettante finisca, fermare la pompa e interrompere l'erogazione.
- Lasciare agire la soluzione disinfettante per 20 minuti.
- Ricollegare la macchina alla rete idrica.
- Fate uscire dai rubinetti almeno 15 litri d'acqua in modo da risciacquare adeguatamente l'impianto idrico, prima di riutilizzare la macchina.



5 INTERNAL CLEANING/ HYGIENIC CLEANING

This operation should be performed by a qualified technician.



WARNING! Considering that the products used for the hygienic cleaning are acid and alkali corrosive substances, disposable gloves must be used as well as glasses to protect your eyes. When this hygienic cleaning is carried out, you must keep to the product reaction times, percentages of hygienic detergent and quantity of water necessary for rinsing.

- The hygienic cleaning must be carried out when the appliance is first installed and every time that:
 - parts of the hydraulic circuit are replaced;
 - contamination has taken place or you think it may have;
 - the appliance is re-installed.

Warning!

If the appliance is equipped with a chlorine filter, proceed as follows:

- Remove the filter cartridge and fit on the false cartridge mod. TEST CAN.

Hygienic cleaning solution preparation

- Prepare 5 litres of water.
- Add to it 5% of "hydrogen peroxide" at 130 volumes; for the doses, use a graded measure or an ordinary syringe.



NB: if you use commercial hygienic cleaning solutions, keep to the instructions provided by the manufacturer and included in the package.

- With the help of a pump P, connect the appliance's water inlet to the container with the disinfecting solution.
- Start the pump, letting this solution into the appliance and then at the same time opening the taps so as to let all the hygienic cleaning solution flow out from both the dispensing spouts.
- Before the solution runs out, stop the pump and interrupt the dispensing.
- Leave the solution to do its work for 20 minutes.
- Reconnect the appliance to the mains water supply.
- Let at least 15 litres of water flow out of the taps so as to rinse the hydraulic system suitably, before using the appliance again.

5 NETTOYAGE INTERIEUR/ ASSAINISSEMENT

Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.



ATTENTION! Les produits utilisés pour la désinfection sont des substances corrosives acides et alcalines, pour les appliquer, n'oubliez pas de mettre des gants jetables et des lunettes de protection. Lorsque vous procédez à l'opération d'assainissement, respectez les délais de réaction du produit, les pourcentages de désinfectant et la quantité d'eau nécessaire au rinçage.

- L'opération d'assainissement doit être effectuée lors de la première installation et chaque fois que:
 - des composants du circuit hydraulique sont remplacés;
 - il y a ou on craint un cas de pollution;
 - l'installation est refaite.

Attention!

Si l'appareil monte un filtre déchlorurant, procédez comme suit:

- Enlevez la cartouche du filtre et montez la fausse cartouche mod. TEST CAN.

Préparation de la solution désinfectante

- Préparez 5 litres d'eau.
- Ajoutez 5% de "péroxyde d'hydrogène" à 130 volumes (eau oxygénée à 130 volumes); pour le dosage utilisez un doseur gradué ou une seringue quelconque.

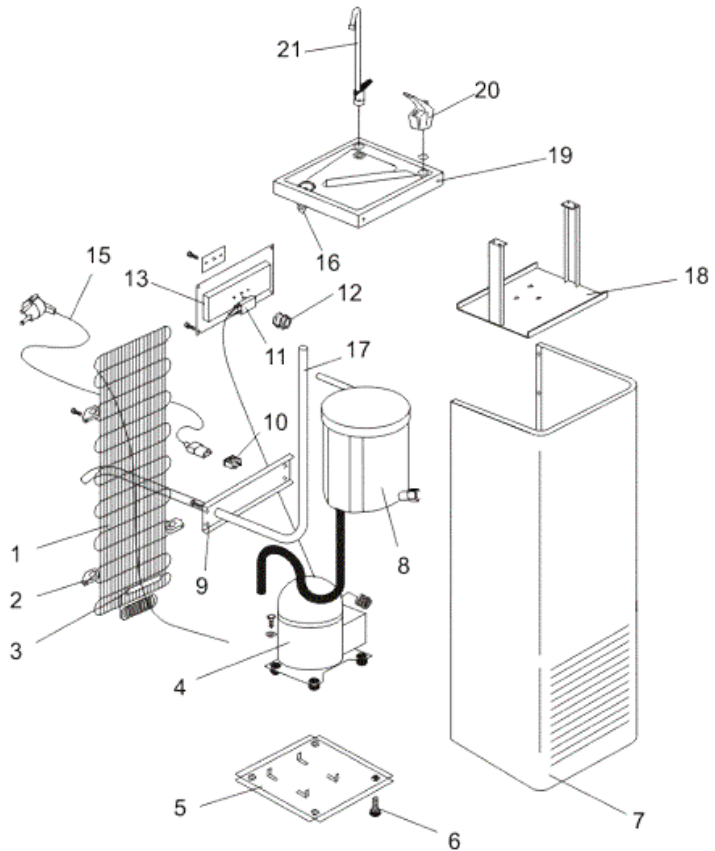


NB: si vous utilisez des solutions désinfectantes commerciales, suivez les instructions fournies par le fabricant comprises dans l'emballage.

- Utilisez une pompe P pour raccorder l'entrée de l'eau de l'appareil au bac contenant la solution désinfectante.
- Branchez la pompe pour faire entrer la solution désinfectante dans l'appareil et ouvrez en même temps les robinets pour faire sortir toute la solution désinfectante par les deux bacs distributeurs.
- Avant que le désinfectant ne finisse, arrêtez la pompe et coupez le débit.
- Laissez agir la solution désinfectante pendant 20 minutes environ.
- Raccordez l'appareil à la canalisation d'eau.
- Faites couler au moins 15 litres d'eau par les robinets de façon à rincer à fond l'installation avant de réutiliser l'appareil.

DWC 15

Pos	DESCRIPTION
1	CONDENSER
2	CONDENSER BRACKET
3	COPPER FILTER
4	COMPRESSOR
5	BASE
6	ADJUSTABLE FEET
7	CABINET WHITE
8	CABINET BEIGE
9	CABINET S/S
10	DIRECT COOLING SYSTEM
11	LOWER CROSSPIECE
12	ELECTRIC CABLE PLUG
13	THERMOSTAT
14	BULKHEAD CONNECTOR 3/8F-1/2M
15	HIGHER CROSSPIECE
16	ELECTRIC CABLE
17	FUNNEL SINK DRAIN
18	DRAINAGE TUBE kg 0,35
19	COOLING SYSTEM SUPPORT
20	STAINLESS STEEL SINK
21	G&2 TAP
22	G&1 TAP



DWC 25 - 50

Pos	DESCRIPTION
1	BACK PANEL
2	COPPER FILTER
3	COMPRESSOR
4	COMPLETE BASE
5	ADJUSTABLE FEET
6	CABINET WHITE
7	CABINET BEIGE
8	CABINET S/S
9	DIRECT COOLING SYSTEM
10	LOWER CROSSPIECE
11	ELECTRIC CABLE PLUG
12	THERMOSTAT
13	BULKHEAD CONNECTOR 3/8F-1/2M
14	HIGHER CROSSPIECE
15	ELECTRIC CABLE
16	FUNNEL SINK DRAIN
17	DRAINAGE TUBE kg 0,35
18	STAINLESS STEEL SINK
19	G&2 TAP
20	G&1 TAP
21	MOTOR FAN
22	CONDENSER

